

お お た

太田インフォルマ

ねん がつ と お か ご う
2025年7月10日号

お お た し こ く さ い こ う り ゅ う き ょ う か い
太田市国際交流協会



太田インフォルマ 2025年7月10日号(やさしい日本語版)

P1. おおたの夏まつり・7月と8月の市役所開庁案内

P2. 無料 カリビアンビーチの利用券を配布しています・無料 尾島親子ふれあいプールオープンします・熱中症から身を守ろう!・7月11~20日夏の県民交通安全運動・7~8月の無料法律相談

P3. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の7月納税・行政情報多言語閲覧サービス「カテゴリーポケット」・証明書の取得はコンビニで!!

P4. 英語の外国人市民相談窓口ロワンストップセンター開設日・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります&無料「ごみの分別アプリ」&動画「まぜればごみわければ資源」・太田市の公共施設は全面禁煙です。ごみのポイ捨てはご遠慮ください。

*折り込みチラシ: ✓ 太田警察署からのお知らせ「各種相談窓口のご案内」
「あなたのまちの交番&駐在所」

おおたの夏まつり



が つ は つ か に ち ょ う び な つ
7月20日(日曜日) おおた 夏まつり

きた かい じ ょ う
■北会場 おおた ち く し ょ う て ん が い ど お
太田地区商店街通り 14:00~21:30

わ かん ない こ と を 聞 く と こ ろ ● お お た 行 政 セ ン タ ー ☎ 0 2 7 6 - 2 2 - 2 6 0 3

みな かい じ ょ う
■南会場 みな み い ち ば ん が い お ど お
南 一 番 街 大 通 り 15:00~21:30

わ かん ない こ と を 聞 く と こ ろ ● 九 合 行 政 セ ン タ ー ☎ 0 2 7 6 - 4 5 - 6 9 7 8



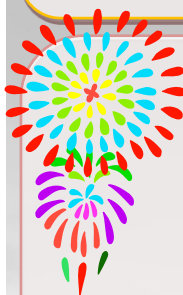
が つ に ち ど よ う び セ ラ ダ ギ オ ン マ ツ リ
7月26日(土曜日) 世良田 祇園祭

セ ラ ダ コ ー エ ン ヤ サ カ ジ ン ジ ャ セ ラ ダ チ ョ ー
世良田公園、八坂神社(世良田町)

17:00~21:00

わ かん ない こ と を 聞 く と こ ろ ● 世 良 田 祇 園 ま つ り 実 行 委 員 会

(セ ラ ダ シ ョ ー が い が く し ゅ う セ ン タ ー 内) ☎ 0 2 7 6 - 5 2 - 1 0 0 2



が つ こ の か ど よ う び
8月9日(土曜日)

に っ た は な び た い か い
新田まつり・花火大会

に っ た や き ゅ う じ ょ う に っ た ち ょ う し ゃ み な み
新田野球場(新田庁舎の南)

17:00~

わ かん ない こ と を 聞 く と こ ろ

● 新田まつり 実行委員会 本部(綿打行政センター)

☎ 0 2 7 6 - 5 7 - 1 0 4 1



が つ む い か ど よ う び や ぶ づ か
9月6日(土曜日) 藪塚まつり

や ぶ づ か ほ ん ま ち ち ゅ う お う ん ど う こ う え ん
藪塚本町中央運動公園

14:45~20:00

わ かん ない こ と を 聞 く と こ ろ

● 藪塚本町行政センター

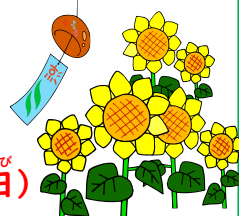
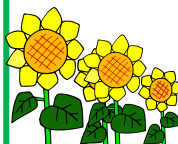
☎ 0 2 7 7 - 4 7 - 7 6 0 4



ねん れ い わ ねん が つ が つ
2025年(令和7年)7月と8月:

し ゃ く し ょ ど よ う び に ち ょ う び し た の ひ
市役所は、土曜日・日曜日と 下の日がお休みです。

し ゅ く じ つ と く べ つ や す ひ
祝日(特別なお休みの日): 7月21日(月曜日)、8月11日(月曜日)



カリビアンビーチの利用券を配布しています 0円

申し込むところ：太田市にある体育館、渡良瀬スポーツ広場、太田市役所（1階総合案内）、行政センター
申し込む方法：申請書を書きます。家族で1枚です。



同じ日に2日分か、それより多くは申し込むことはできません。

利用券を使うことができる人：太田市に住んでいる3歳から中学生

（0から2歳の子ども、またおむつが必要なこどもは利用できません。）

わからないことを聞くとところ>スポーツ施設管理課 ☎0276-45-8118

尾島親子ふれあいプール オープンします（太田市亀岡町102）0円



日にちと時間：9月7日（日曜日）まで（9：00～12：00/13：00～16：30）

使える子ども：小学3年生か、それより小さい（お父さんや お母さんと一緒に来てください。）

車を停めるところ：尾島生涯学習センター 第2駐車場、尾島公園 駐車場

※天気が悪い、水が冷たい時は お休みに なります。



わからないことを聞くとところ：9月7日まで➡プール ☎0276-52-2966 / 9月8日から➡スポーツ施設管理課 ☎0276-57-2222

熱中症から身を守ろう！<消防本部救急課☎0276-33-0306>

熱中症：体が熱くなりすぎたりして、めまい、けいれん、頭痛などを起こす病気

- 7月と8月は、熱中症で救急車に運ばれる人が多いです。
- 65歳か、それより上の方は、特に注意しましょう。
- とても暑い日は、周りの人に声をかけるようにしてください。



熱中症にならないために、①～⑤をやってみましょう。

- ① 涼しい所にいる。②エアコンを使う。③水などを少しずつよく飲む。
- ④休みをきちんと取る。⑤しっかり食べて、健康でいるようにする。

7月11～20日は夏の県民交通安全運動 “危ないよ スマホばかり 見てる君”

歩く人 反射材や明るく目立つ色の服を着ます。暗い時でも車を運転している人にわかるようになります。

車や自転車などを運転している人 運転している時は、スマートフォンなどを見ません。

お酒を飲んだ時は、絶対に運転をしません。



自転車、電動キックボードなどを利用する人 交通ルールを守ります。ヘルメットを着けます。自転車の保険に入ります。

わからないことを聞くとところ：太田市役所（5階55番）交通対策課 ☎0276-47-1826

法律（みんなが守る日本のルール）相談 0円です。日本語だけです。相談できる★日にち★時間★場所は変わるかもしれません。

場所・申込み	日にち	時間	その他
市民そうだん課 (市役所3階38番) ☎0276-47-1897	7月16日(水)	9:30～12:00	※電話をして、相談したい日を 決めてください。 2週間前から決められます。 相談時間：20分
	7月19日(土)		
	7月30日(水)		
	8月7日(木)	13:30～16:00	
	7月24日(木)		
福祉会館(社会福祉協議会) (太田市飯塚町1549)☎0276-46-6208	8月7日(木)	13:00～16:00	
	7月14日(月)		





にちようび しゅくじつ とくべつ やす ひ きゅう びょうき とき びょういん
日曜日と祝日（特別な お休みの日）に 急に 病気になった時のための 病院
 ● 37.5℃以上の熱がある ● 苦しい(咳など) 時は、病院の外から電話してください。

ひにち	内容（詳しくは下へ）	病院の名前	電話番号
がつけ 7月20日 にち (日)	小児科	もてぎこどもクリニック（脇屋町わきやちよう）	0276-55-2800
	内科	山岸内科医院やまぎしなかいいん（飯塚町いづかちよう）	0276-45-1580
	産婦人科	伊藤産婦人科いとうさんふじんか（飯田町いいたちよう）	0276-45-2330
がつけ 7月21日 げつ (月)	内科・小児科	堀越医院ほりこしいん（鳥山下町とりやましちよう）	0276-22-2660
	泌尿器科・内科・皮膚科	土屋つちやクリニック（細谷町ほそやちよう）	0276-33-7250
	整形外科	しむら整形外科せいけいげか（新田大根町にったおおねちよう）	0276-57-8835
がつけ 7月27日 にち (日)	内科・小児科	たきざわ医院いいん（新田赤堀町にったあかぼりちよう）	0276-55-1010
	内科	下浜田しもはまだクリニック（下浜田町しもはまだちよう）	0276-47-7330
	整形外科	石田整形外科医院いしだせいけいげかいいん（由良町ゆらちよう）	0276-32-6566
がつけ 8月3日 にち (日)	内科・小児科	太田東おたひがしこども&おとな診療所しんりょうじよ（龍舞町りゅうまいちよう）	0276-48-5611
	内科	綿打診療所わたうちしんりょうじよ（新田上田中町にったかみだなちよう）	0276-56-3366
	皮膚科・形成外科・小児科	野口皮膚科医院のぐちひふかいいん（飯塚町いづかちよう）	0276-60-1211
がつけ 8月10日 にち (日)	内科・脳神経外科・小児科	みのわクリニック（由良町ゆらちよう）	0276-40-4888
	内科	横室医院よこむろいん（尾島町おじまちよう）	0276-52-0502
	眼科	ほんまち診療所しんりょうじよ（大原町おおばらちよう）	0277-78-2254

【小児科】こども 【内科】薬で治す 【産婦人科】赤ちゃんを産む時や女の人
 【泌尿器科】尿 など 【皮膚科】肌 【整形外科】体を動かして痛くなった
 【形成外科】きれいになる 【脳神経外科】頭が痛い、手がしびれるなど 【眼科】目
 ※病院は変わることがあります。※急ぎでない時は、平日（普通の日）に病院へ行ってください。

きゅうきゅうしていびょういん きゅう びょうき びょういん
救急指定病院（急な病気のための病院） どの病気が 診られる 医者が いるかは 電話（☎0276-45-7799）してください。
 ●太田記念病院☎0276-55-2200 ●本島総合病院☎0276-22-7131 ●堀江病院☎0276-38-1215
 ●147太田中央総合病院☎0276-37-2378 ●城山病院☎0276-46-0311 ●宏愛会第一病院☎0277-78-1555

へいじつやかん きゅうびょうしんりょうじよ ないか しょうにか
平日夜間 急病診療所（内科か小児科）（平日（普通の日）の夜に 急な病気になった時）
 おおたしほけん かい いいたちよう
 太田市保健センター1階（飯田町818）☎0276-60-3099 ※祝日（特別な 休みの日）と 年末年始（12月29日～1月3日）は 休みです。
 月曜日～土曜日 18:45～21:45 ※時間が 変わることがあります。軽い 病気の時だけ 来てください。電話で どの先生（内科か小児科）が いるか 聞いてください。

きゅうじつ し かんりょう にちようび しゅくじつ とくべつ やす ひ ねんまつねんし がつ にち がつみつか は いた とき
休日歯科診療（日曜日、祝日（特別な 休みの日）、年末年始（12月29日～1月3日）に 歯が 痛くなった時）
 おおたにったし か いしかいかん しやくしよ
 太田新田歯科医師会館（市役所の となり）10:00～13:00 ☎0276-45-7320

こていしんざい いえ も ひと し はら かね き こくみんけんこうほけんぜい びょういん かね やす ほけん かね き
固定資産税（家などを持っている人が市に払うお金）2期と 国民健康保険税（病院のお金を安くする保険のお金）1期は

ねん がつ にち もくようび はら
2025年7月31日（木曜日）までに 払ってください。

わからないことを聞くとこ： 収納課（市役所2階23番） ☎0276-47-1820

ぎょうせいじょうほう たげんご えつらんさーびす かたろぐぽけっと
行政情報 多言語 閲覧サービス『カタログポケット』

がいこくご こうほう よ
 外国語で 広報おたが 読むことが できます。10か国語あります。

げんご にほんご ご えいご ご かんこくご ご べトナムご タイご インドネシアご ちゅうごくご かんたいじ はんたいじ
 言語：日本語・ポルトガル語・英語・スペイン語・韓国語・ベトナム語・タイ語・インドネシア語・中国語（簡体字・繁体字）



しょうめいしょ しゅとく こんびに
証明書の取得はコンビニで!!

マイナンバーカードを使うと、証明書などが、コンビニで取れます。

じかん じぶん
時間：6時30分～23時

と じゅうみんひょう うつ いんかんとくろくしょうめいしょ しょうとく かぜいしょうめいしょ こせきとうほん しょうほん こせき ふひょう うつ
取れるもの：住民票の写し、印鑑登録証明書、所得・課税証明書、戸籍謄本・抄本、戸籍の附票の写し



外国人市民相談窓口ワンストップセンター

市役所 1 階 (ヤマザキショップのとなり)

市役所のこと(税金、市や県のアパート、書類を出すなど)をお手伝いします。機械での通訳もできます。

曜日・時間	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
9:00~11:30	ポルトガル語・英語	スペイン語・中国語		スペイン語・中国語	ポルトガル語・ベトナム語
13:00~16:00	スペイン語・中国語	ポルトガル語・ベトナム語・ハローワークおた		ポルトガル語・英語	

オンライン通訳

(下の18言語に対応) 上の窓口の時間に使うことができます。

ポルトガル語・ベトナム語・英語・フィリピン語・中国語・インドネシア語・スペイン語・ヒンディー語・ネパール語・
韓国語・ミャンマー語・タイ語・フランス語・ロシア語・クメール語・マレーシア語・ウクライナ語・(ベンガル語: 相談してください)

出生届・児童扶養手当(1人で子どもを育てている)・生活保護(生活にとても困っている)の相談の人

⇒ ⇒ ⇒ 早い時間に 来てください。

〈わからないことを聞くとくろ〉太田市役所 ☎0276-47-1111 (代表) / 太田市国際交流協会 ☎0276-48-1001

月曜日～金曜日 8:30~12:00 / 13:00~17:00 ※年末年始(12月29日~1月3日)・祝日は休みです。

ハローワークおた 外国人出張行政相談コーナー

履歴書(仕事を探すのに必要な書類)を作りたい人などは来てください。

火曜日 13:00 - 16:00 ※祝日と年末年始は 休みです

場所: 外国人市民相談窓口 ワンストップセンター (太田市役所 1 階)

問合せ先: ハローワークおた ☎0276-46-8609 (43#)



ごみの出し方の外国語版のパンフレットもあります

「清掃事業課」「市民課」と「外国人市民相談窓口ワンストップセンター」にあります。

ホームページにも 載っています。

【言語: 日本語・ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・ベトナム語】



〈家庭ごみの収集予定表〉



〈家庭ごみの分け方と出し方〉



〈粗大ごみ品目および処理料金一覧表〉



Android「Google Play」



無料「ごみ分別アプリ」



iOS「App Store」



このアプリは、ごみの出し方や正しい分別方法、収集日を知らせます。

【言語: 日本語・ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・ベトナム語】

動画「まぜればごみ わければ資源」太田市公式YouTube チャンネル



太田市の 公共施設 (市役所・行政センターなど) では、たばこを 吸っては いけません。建物の
中や 駐車場、敷地の中も 全部です。ごみ(たばこの 吸い殻や ガムなど)を 捨てるのも いけません。



Facebook

太田市役所 国際課・太田市国際交流協会

〒373-8718 太田市浜町 2-35 (太田市役所)

☎0276-47-1908 & 0276-48-1001 / FAX: 0276-48-1012

Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp



ホームページ